



**ДАГАВОР
АБ ДРУЖАЛЮБНЫХ АДНОСІНАХ І СУПРАЦОЎНІЦТВЕ
ПАМІЖ МАНГОЛІЯЙ І РЭСПУБЛІКАЙ БЕЛАРУСЬ**

Манголія і Рэспубліка Беларусь, якія далей называюцца Дагаворнымі Бакамі,
абапіраючыся на традыцыі дружалюбных адносін паміж народамі
дзвюх краін,
перакананыя ў тым, што развіццё раўнапраўнага і ўзаемакарыснага
супрацоўніцтва паміж Манголіяй і Рэспублікай Беларусь адпавядае інтарэсам
іх народаў,
пацвярджаючы прыхільнасць мэтам і прынцыпам Статута Арганізацыі
Аб'яднаных Нацый,
жадаючы надаць якасна новы ўзровень двухбаковым адносінам і
ўмацаваць іх прававую базу,
дамовіліся аб ніжэйпададзеным:

Артыкул 1

Дагаворныя Бакі развіваюць свае адносіны як дружалюбныя дзяржавы і кіруюцца прынцыпамі ўзаемнай павагі, незалежнасці, дзяржаўнага суверэнітэту, непарушнасці межаў, тэрытарыяльнай цэласнасці, раўнапраўя і неўмяшання ва ўнутраныя справы, непрымянення сілы або пагрозы сілай, мірнага ўрэгулявання спрэчак, захавання правоў і свабод чалавека і добрасумленнага выканання міжнародных абавязацельстваў.

Артыкул 2

Дагаворныя Бакі развіваюць узаемакарыснае супрацоўніцтва ў палітычнай, эканамічнай, адукацыйнай, навукова-тэхнічнай, сацыяльнай, культурнай, гуманітарнай, сельскагаспадарчай і іншых галінах, якія ўяўляюць узаемную цікавасць.

Бүртгэлийн дугаар. 302-09

МОНГОЛ УЛСЫН
ГАДААД ХАРИЛЦААНЫ ТӨВ АРХИВ
ХУУЛБАР ҮНЭН

(Албан тушаалын нэр)

(гарын үсэг)(гарын үсгийн тайлал)

2028 оны 10 дугаар сарын 28

Артыкул 3

Дагаворныя Бакі рэгулярна праводзяць абмен меркаваннямі на розных узроўнях па пытаннях развіцця і паглыблення двухбаковых адносін і супрацоўніцтва, а таксама па пытаннях міжнародных адносін, якія ўяўляюць узаемны інтарэс.

Артыкул 4

Дагаворныя Бакі будуць садзейнічаць развіццю сувязей і кантактаў паміж парламентамі і іншымі выбарнымі органамі ўлады дзвюх краін.

Артыкул 5

Дагаворныя Бакі будуць спрыяць пашырэнню прамых сувязей і супрацоўніцтва на ўзроўні адміністрацыйных адзінак.

Дагаворныя Бакі будуць садзейнічаць развіццю кантактаў паміж іх грамадзянамі і грамадскімі арганізацыямі.

Артыкул 6

Дагаворныя Бакі будуць развіваць супрацоўніцтва ў рамках Арганізацыі Аб'яднаных Нацый і іншых міжнародных арганізацый у інтарэсах умацавання міру і бяспекі, вырашэння эканамічных, экалагічных і іншых актуальных міжнародных праблем.

Артыкул 7

Дагаворныя Бакі будуць стымуляваць і абараняць узаемныя інвестыцыі, развіваць гандаль, у тым ліку з удзелам партнёраў з трэціх краін.

Артыкул 8

Кожны з Дагаворных Бакоў узаемна прадастаўляе другому Дагаворнаму Боку рэжым найбольшага спрыяння ў галіне гандлёва-эканамічнага супрацоўніцтва і спрыяе адкрыццю і дзейнасці на сваёй тэрыторыі прадстаўніцтваў суб'ектаў гаспадаркі другога Дагаворнага Боку.

Артыкул 9

Кожны з Дагаворных Бакоў садзейнічае транзіту праз сваю тэрыторыю транспартных сродкаў, пасажыраў і тавараў другога Дагаворнага Боку.

Дагаворныя Бакі, з'яўляючыся дзяржавамі, якія не маюць выхаду да мора, будуць супрацоўнічаць у справе рэалізацыі іх правоў на доступ да мора ў адпаведнасці з прынцыпамі і нормаў міжнароднага права.

Артыкул 10

Дагаворныя Бакі развіваюць супрацоўніцтва ў мэтах узаемадзеяння ў выпадку надзвычайных сітуацый, тэхнагенных і прыродных катастроф і мінімізацыі іх наступстваў.

Бүртгэлийн дугаар. 302 - 10

МОНГОЛ УЛСЫН
ГАДААД ХАРИЛЦААНЫ ТӨВ АРХИВ
ХУУЛБАР ҮНЭН

(Албан тушаалтны нэр)

(гарын үсэг)(гарын үсгийн тайлал)

2026 оны 10 дугаар сарын 08

Артыкул 11

Дагаворныя Бакі супрацоўнічаюць у барацьбе з арганізаванай і эканамічнай злачыннасцю, тэрарызмам, незаконнымі актамі, накіраванымі супраць бяспекі грамадзянскай авіяцыі, незаконным абаротам наркатычных сродкаў і псіхатропных рэчываў, зброі, кантрабандай, уключаючы незаконныя перамяшчэнні праз мяжу твораў мастацтва і прадметаў, якія ўяўляюць культурную і гістарычную каштоўнасць, а таксама ствараюць умовы для аказання ўзаемнай прававой дапамогі па грамадзянскіх, сямейных і крымінальных справах.

Артыкул 12

Па пытаннях, закранутых у гэтым Дагаворы, а таксама па іншых пытаннях, што ўяўляюць узаемны інтарэс, Дагаворныя Бакі і іх кампетэнтныя органы заключаць адпаведныя пагадненні.

Артыкул 13

Гэты Дагавор не закранае правоў і абавязальстваў Дагаворных Бакоў, якія вынікаюць з іншых міжнародных дагавораў, удзельнікамі якіх яны з'яўляюцца.

Артыкул 14

Спрэчкі адносна тлумачэння і прымянення палажэнняў гэтага Дагавора падлягаюць вырашэнню шляхам кансультацый і перагавораў паміж Дагаворнымі Бакамі.

Артыкул 15

Па ўзаемнай згодзе Дагаворных Бакоў у гэты Дагавор могуць уносіцца папраўкі, якія з'яўляюцца неад'емнай часткай гэтага Дагавора і афармляюцца асобным пратаколам.

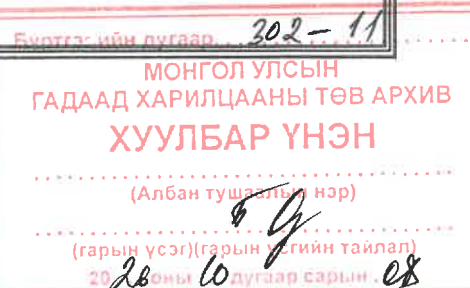
Артыкул 16

Гэты Дагавор падлягае ратыфікацыі і ўступае ў сілу ў дзень абмену ратыфікацыйнымі граматамі.

Артыкул 17

Гэты Дагавор заключаецца тэрмінам на дзесяць гадоў. Яго дзеянне будзе аўтаматычна працягвацца на наступныя пяцігадовыя тэрміны, калі ні адзін з Дагаворных Бакоў шляхам пісьмовага паведамлення не заявіць аб сваім жаданні дэансавачь яго, але не пазней чым за шэсць месяцаў да сканчэння адпаведнага тэрміну яго дзеяння.

Гэты дагавор будзе зарэгістраваны ў Сакратарыяце Арганізацыі Аб'яднаных Нацый у адпаведнасці з Артыкулам 102 яе Статута.



Здзейснена ў горадзе Улан-Батары 3^й ЧАРВЭНЬ 2024 годзе ў
двух экзэмплярах, кожны на мангольскай, беларускай і рускай мовах, прычым
усе тэксты маюць аднолькавую сілу.

У выпадку ўзнікнення разыходжанняў у тлумачэнні палажэнняў гэтага
Дагавора перавагу мае тэкст на рускай мове.

ЗА МАНГОЛІЮ

ЗА РЭСПУБЛІКУ БЕЛАРУСЬ



Бүртгэсний дугаар 302-12

МОНГОЛ УЛСЫН
ГАДААД ХАРИЛЦААНЫ ТӨВ АРХИВ
ХУУЛБАР ҮНЭН

(Албан тушаалын нэр)

(гарын үсэг) (гарын хсгийн тайлал)
20 26 оны 10 дугаар сарын 08